



## PROJET DE SOUTIEN AUX POMPIERS VOLONTAIRES DE ROUMANIE A TRAVERS LE RESEAU OVR OPERATION VILLAGES ROUMAINS - SUISSE INFO - FLASH N° 44 – 30.12.2016

Des nouvelles actualisées de notre action et des centres incendie de notre projet

### **Fin de mandat de nos ambassadeurs**

La dernière partie de l'année 2016 coïncide avec la fin du mandat en Roumanie de l'ambassadeur de Suisse Jean-Hubert Lebet et la fin de mandat en Suisse de l'ambassadeur de Roumanie Anca Opris... Durant ces mandats, ils ont soutenu notre « projet pompiers ».

Nous reprenons donc ci-dessous le message adressé à l'OVR-CH Opération Villages Roumains-Suisse et qui ont été diffusés dans le dernier *Réseau*, le bulletin de l'OVR-Suisse :

### **Tournus diplomatiques**

#### ***Messages de « nos » ambassadeurs en fin de mandat***

Les carrières diplomatiques sont ainsi faites que le tournus des ambassadeurs apporte régulièrement des changements dans nos contacts. Le hasard du calendrier a voulu que la rotation diplomatique affecte à la fois l'ambassadeur de Roumanie en Suisse et l'ambassadeur de Suisse à Bucarest.

Dans ce numéro-ci, nous vous transmettons les messages reçus de Madame Anca Opris et de Monsieur Jean-Hubert Lebet, qui viennent d'arriver à la fin de leur mandat ; dans le prochain numéro, nous vous présenterons les nouvelles personnalités avec lesquelles nous serons amenés à collaborer.

La Rédaction

### **Message de SE Madame Anca Opris ex-ambassadeur de Roumanie à Berne**

Chers amis membres de l'OVR-Suisse,

Voilà déjà 5 merveilleuses années pendant lesquelles en qualité d'ambassadeur, j'ai eu l'honneur et la chance de représenter la Roumanie en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein.

Au moment où je vous adresse ces lignes-ci, je me retrouve au ministère des Affaires étrangères roumain, au carrefour de deux missions diplomatiques qui m'honorent : celle qui a déjà pris fin à Berne et qui m'a apporté beaucoup de satisfactions professionnelles et d'amis suisses et roumains, et celle qui va commencer prochainement à Lyon où je viens d'être nommée consul général de Roumanie. Deux moments forts dans la carrière d'un diplomate, que je vis partagée entre des souvenirs chers et des projets d'avenir.

Tout premièrement, c'est la joie d'avoir eu l'honneur de représenter la Roumanie dans un pays ami et d'avoir eu la chance de connaître ou de croiser des gens hors pair, Suisses et Roumains, qui, d'une manière ou d'une autre, sont profondément attachés à mon pays.



J'ai eu également la chance de lier des liens d'amitié avec des membres des Associations de l'Opération Villages Roumains/OVR-Suisse qui, par leurs actions et généreuses initiatives en faveur des communes roumaines, ont témoigné non seulement de leur solidarité, mais tout aussi de leur amitié envers mes compatriotes et mon pays.

En donnant cours aux invitations qui m'ont été adressées et aux manifestations organisées à l'occasion de différents anniversaires des associations de l'OVR-Suisse ou des communes jumelées, tout au long de ma mission d'ambassadeur de Roumanie en Suisse, j'ai eu l'opportunité de découvrir le profond engagement de ces Suisses merveilleux, membres de l'OVR, en faveur des échanges, de la coopération et, pas dernièrement, du soutien des communes roumaines. Qu'il s'agisse de l'ample action au bénéfice des pompiers roumains et de la gestion des situations d'urgence en Roumanie, domaine dans lequel la Suisse possède une vraie expertise, qu'il s'agisse des manifestations culturelles, de la formation, de l'économie ou de différents échanges bilatéraux, l'action de l'OVR-Suisse, de sa direction et de ses membres m'a énormément impressionnée par sa qualité professionnelle et humaine, sa générosité et son engagement.

Je saisis l'occasion pour adresser une fois de plus mes remerciements les plus chaleureux et amicaux au président de l'OVR-Suisse Pascal Praz, au vice-président Hubert Rossel et à son épouse, à Marie-Rose Koch, à Pierre-André Roduit et à beaucoup d'autres que je ne réussis pas à citer dans ce bref message qui, animés par leur amitié pour la Roumanie, se sont impliqués à fond dans la survie de l'OVR et de ses liens avec la Roumanie et qui, pendant toutes ces années écoulées, ont su garder et insuffler les mêmes sentiments à tous les membres de l'OVR. Je suis sûre et certaine que l'OVR-Suisse va perdurer dans le temps et continuera à adapter ses actions aux nouvelles réalités de la Roumanie d'après 1990. Je les remercie tous, je les assure que j'ai apprécié à la juste valeur leur amicale solidarité et engagement, tout comme l'implication professionnelle et responsable de M. Francisc Giurgiu, président de l'OVR-Roumanie.



Ambassade de Roumanie

#### **SE Madame Anca Oprea à l'Ambassade de Berne**

J'aime croire qu'après 5 ans de mandat d'ambassadeur de Roumanie en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein, par mon activité, j'ai apporté ma contribution à l'épanouissement des relations bilatérales entre nos pays. Les nombreuses visites officielles au niveau parlementaire, ministériel ou technique, les Forums et séminaires économiques organisés, les investissements réciproques dans les deux pays, les jumelages et partenariats administratifs entre les deux capitales, entre les départements roumains et les cantons suisses, entre les villes, communes et villages, les Protocoles de coopération et les échanges universitaires ou scolaires réalisés et, pas

dernièrement, les événements culturels qui nous ont réunis, Suisses, Roumains et étrangers de Suisse, ont fait que les liens entre nos Etats et entre leurs habitants deviennent de plus en plus étroits, plus profonds et plus diversifiés. Je remercie que, dans tous ces projets, j'ai eu à mes côtés mes collègues de l'Ambassade de Roumanie à Berne, les Roumains et les Suisses, les membres de l'OVR-Suisse et, pas dernièrement, mon collègue et ami, l'ex-ambassadeur de Suisse en Roumanie, Jean-Hubert Lebet.

J'ai fini mon mandat à Berne avec la satisfaction d'avoir réussi à atteindre la plupart des objectifs de mon mandat d'ambassadeur de Roumanie en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein et l'espoir que, même si je ne suis plus en mission en Suisse, nos liens d'amitié et nos échanges survivront et que nous allons nous retrouver avec la même joie, en Suisse, en Roumanie, en France ou ailleurs.



A la veille de la Fête nationale de la Roumanie, permettez-moi d'adresser, à vous, chers membres de l'OVR-Suisse, à mes chers compatriotes roumains, à tous les amis suisses, à tous les lecteurs du *Réseau*, un très bon anniversaire et les meilleurs vœux de prospérité et de progrès pour la Roumanie et les Roumains. Que la coopération et cette amitié profonde qui unit la Roumanie et la Suisse et leurs habitants se développent sous les meilleurs auspices, tous azimuts, et s'approfondissent davantage les années à venir.

Je forme également les vœux que les Fêtes de fin d'année et la Nouvelle Année 2017 vous apportent à tous santé, bonheur et prospérité à côté de tous ceux qui vous sont chers.

Anca OPRIS

Ex-ambassadeur de Roumanie en Confédération suisse  
et dans la Principauté de Liechtenstein

## Message de M. Jean-Hubert Lebet ex-ambassadeur de Suisse à Bucarest

Mon mandat d'ambassadeur de Suisse en Roumanie a pris fin en juillet 2016. Si je devais porter un regard sur mes 5 années d'activité dans ce pays – j'ai pris mes fonctions à Bucarest en septembre 2011 –, la première chose qui me vient à l'esprit est que c'était définitivement un autre temps, lorsque des délinquants notoires avaient impunément accès aux plus hautes fonctions de l'État et du monde économique. J'ai eu l'occasion de rencontrer des gens remarquables, mais qui ne respectaient pas toujours les règles éthiques de base. Ce monde a disparu : grâce à une lutte efficace et impitoyable contre la corruption, la Roumanie est devenue un exemple pour de

nombreux Etats, une preuve que personne n'est intouchable. La Roumanie consacre à juste titre d'importantes ressources humaines et financières à la lutte contre la corruption. Mais il faut rappeler l'affirmation de Maslow : « Il est tentant, lorsque vous avez un marteau pour seul outil, de traiter toute chose comme si c'était un clou ». Les défis de la Roumanie ne se limitent pas à la corruption, mais aussi à la réforme de l'administration publique, à la simplification administrative, au rapatriement de tous ces Roumains talentueux qui ont dû émigrer, à la mise en place d'un système de santé performant, etc. Je suis convaincu que les autorités roumaines réussiront à consacrer également des ressources à la réalisation de ces objectifs et à



adopter une culture de prévention et de coopération, et non plus seulement de répression.

**Monsieur Lebet au stand du GADIF, le Groupe des ambassades, délégations et institutions francophones de Roumanie, au salon du livre *Gardeamus*, à Bucarest, en novembre 2015**

On m'a parfois demandé quelles étaient mes principales réalisations au cours de ce mandat et de quels projets j'étais le plus fier. Dans ma fonction, je n'ai pas à être fier d'accomplissements personnels. J'ai eu la chance d'avoir



dans mon ambassade une équipe remarquable, capable de faire face aux défis les plus divers au cours de ces 5 ans. L'une des principales réalisations qu'elle a accomplie a été la mise en œuvre du programme de contributions de la Roumanie. Grâce à nos partenaires roumains fiables, nous avons pu engager à temps (décembre 2014) 100 % des 181 millions de francs suisses de la Contribution suisse à la Roumanie. Après ce premier succès, le plus important est venu avec la mise en œuvre des projets. Il s'agit toujours d'une opération très difficile, en particulier avec les nouvelles dispositions roumaines sur les appels d'offres. Mais je suis convaincu que nous parviendrons.

La Suisse est pour la Roumanie un des partenaires les plus fiables en ce qui concerne le financement d'un grand nombre de projets visant à réduire les disparités économiques et sociales. En donner quelques exemples n'est pas chose facile... car il faut choisir 2 ou 3 projets sur les quelque 200 projets financés par la Suisse. Il faut d'abord souligner le fait que les électeurs suisses ont voté ces fonds à une grande majorité il y a presque dix ans. Ce faisant, ils ont annoncé leur approbation d'un soutien financier visant à réduire les disparités économiques et sociales dans l'UE élargie. Mis à part de gros investissements dans l'énergie propre, dans les transports et dans le secteur de la santé, j'ai une affection particulière pour trois projets : le financement de petites et moyennes entreprises par la CEC Bank ; le deuxième, un programme d'enseignement de la langue rom aux policiers roumains, développé sur la suggestion d'un policier roumain impliqué dans notre projet de la police de voisinage avec le soutien de l'Académie roumaine et l'université de Cluj ; et, enfin, des activités soutenant la lutte contre la traite des êtres humains, préoccupation permanente de la Suisse pendant mon mandat. A relever enfin que, malgré des règles complexes pour de petites ONG, le programme de Contribution suisse a pu soutenir aussi des organisations suisses comme OVR, longtemps sans soutien officiel de la Confédération.



**Monsieur Lebet découvre le nom du camion dont il avait accepté d'être le parrain, lors de sa remise officielle aux partenaires de l'association de Vevey, à Goicea (DJ), en mai 2016.**

Que dire sur le niveau actuel des relations bilatérales entre la Roumanie et la Suisse ? Quel est le domaine de la relation bilatérale qui a enregistré l'évolution la plus importante au cours de mon mandat dans le pays : politique, économique ou culturel ? Les relations bilatérales sont excellentes, dans chacune de ces catégories mentionnées. Mais j'ai été très impressionné par la coopération au niveau de la société civile de Roumanie et de Suisse, entre citoyens roumains et suisses. Au cours de ces cinq années, j'ai découvert constamment des organisations actives dans tous les domaines (culture, éducation, orphelinats, lutte contre le feu, restauration d'organes, soutien aux personnes âgées, etc.). J'ai rencontré des gens qui ont consacré leur temps, leur argent, parfois les efforts de toute une vie pour soutenir et aider les amis en Roumanie. J'ai eu la chance d'être associé aux activités d'organisations telle *Opération Villages Roumains* qui m'ont permis de toucher au plus près de la dure réalité roumaine. L'ensemble de ces organisations et personnes ont toute mon admiration et mon respect inconditionnel.

sacré leur temps, leur argent, parfois les efforts de toute une vie pour soutenir et aider les amis en Roumanie. J'ai eu la chance d'être associé aux activités d'organisations telle *Opération Villages Roumains* qui m'ont permis de toucher au plus près de la dure réalité roumaine. L'ensemble de ces organisations et personnes ont toute mon admiration et mon respect inconditionnel.

Dans le domaine des relations économiques, les investisseurs suisses actifs en Roumanie sont convaincus par les formidables opportunités de développement du pays. Ils en connaissent tous les avantages et en ont également intégré les défis, en particulier le fait que l'administration est compliquée et que la main-d'œuvre est très rare dans de nombreuses régions de Roumanie qui souffrent d'émigration massive. Le problème est plutôt d'attirer de nouveaux investisseurs qui n'ont pas la Roumanie sur leur radar. Récemment, la Chambre de commerce Suisse–Roumanie a organisé deux forums des investisseurs, l'un à Zurich et l'autre à Bucarest, afin de briser la mauvaise



image de la Roumanie. Dans ce contexte, je soutiens fermement toute action des autorités roumaines pour lutter contre la mauvaise image de la Roumanie à l'étranger dont souffre injustement ce pays.

L'investissement d'*Ameropa* dans Târgu Mureș est non seulement l'un des plus importants investissements suisses en Roumanie, mais aussi l'un des plus avancés en termes de technologies en matière de protection de l'environnement et d'économie d'énergie. Comme d'autres investisseurs suisses en Roumanie, grands ou PME, *Ameropa* travaille sur le long terme, ce qui implique un strict respect de l'environnement et un partenariat social équitable. Dans ce contexte, mes visites auprès de sociétés suisses actives en Roumanie m'ont permis de constater leur volonté de viser la qualité et la précision, en utilisant non seulement des technologies de pointe respectueuses de l'environnement, mais en formant par le biais de mesures de formation et de perspectives de carrière.

A la fin de mon mandat en Roumanie, je voudrais exprimer ma reconnaissance à toutes les personnes que j'ai rencontrées en Roumanie et qui m'ont donné les plus belles années de ma carrière. Je me dois ici de donner un salut particulier et amical à toute l'équipe d'OVR avec laquelle j'ai partagé des moments particulièrement forts et intenses.

**Jean-Hubert LEBET**

Ex-ambassadeur de Suisse à Bucarest

## **Nouveau partenaire pompiers**

Avec les mois qui passent, nous pouvons compter sur de nouveaux soutiens... Merci aux sapeurs-pompiers de Troistorrents - Morgins pour le soutien apporté et le véhicule remis.



## **Nouvelles de nos centres**

### **Centre SVSU de Crucea**

Lors de son séjour en Roumanie en novembre dernier, Christophe Praz a rendu visite aux pompiers volontaires de Chiril/Crucea. Quelques tenues feu complémentaires ont été laissées au service du feu de Crucea.

### **Centre SVSU de Gherla**

Répondant à l'invitation du maire de Gherla Ioan Neselean, le Comité de pilotage était représenté par Pascal Praz à la cérémonie de la fête nationale du 1<sup>er</sup> décembre à Gherla.



L'occasion également d'évoquer l'avenir du SVSU Gherla et de rencontrer l'Inspecteur-chef de l'ISU Cluj, le colonel Moldovan.



Défilé du 1<sup>er</sup> décembre 2016 à Gherla

photo : Gherlainfo.ro

A relever également que cet automne, par l'intermédiaire de notre projet, des équipements pompiers ont été livrés aux pompiers volontaire de Polski Trembesh, commune bulgare jumelée avec Gherla.

### Centre SVSU de Deda

A l'occasion des nominations effectuées lors de la Fête nationale du 1<sup>er</sup> décembre par le Président de la Roumanie Klaus Iohannis, le colonel Dorin Oltean, Inspecteur-chef de l'ISU du *județ* de Mureș a été élevé au grade de Général de brigade. Toutes nos félicitations au Général Oltean, un fidèle de nos actions.



Le colonel Oltean à Deda (mai 2016)

Hubert Rossel



## En route pour 2017...

Nous avons plusieurs projets en cours pour 2017, en partenariat avec les associations partenaires et l'OVR-Roumanie....

- La remise d'une voiture d'intervention pour le SVSU Gherla
- La création d'un nouveau centre de pompiers volontaires
- Et quelques projets en cours de discussion

En effet, grâce à de généreux soutiens, nous pourrons poursuivre nos actions et pourrons acheminer plusieurs véhicules...

*Mais, afin de poursuivre nos actions, nous recherchons donc toujours des véhicules, des équipements et du matériel.*

**Nous reviendrons sur la suite de nos actions dans le prochain numéro d'Info-Flash dont nous avons décidé de poursuivre l'édition... Merci de votre fidélité.**

## Vœux 2017

Les membres du Comité de pilotage remercient toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de nos projets 2016 et tout particulièrement nos partenaires roumains de l'ISU, les mairies et les pompiers volontaires des SVSU. Un merci chaleureux aux donateurs de matériel et surtout à tous les bénévoles qui ont œuvré à la réussite de ce projet.

Que cette nouvelle année qui arrive vous apporte santé, bonheur et joie.

## La Multi Ani 2017





## Agenda du Comité de pilotage

Date	Lieu	Activité
8 avril 2017	Monthey	Assemblée générale OVR-Suisse

Vous retrouverez l'actualité de notre projet « Pompiers » sur le site :

[www.ovr-suisse.ch](http://www.ovr-suisse.ch)

Demandez à recevoir notre *INFO-FLASH* ou dites-nous à qui l'envoyer par un simple mail à [pascal-praz@bluewin.ch](mailto:pascal-praz@bluewin.ch) (également par poste sur demande)

Adresse pour correspondance et informations :

Pascal Praz - Chemin du Creux 58 - CH-1996 Basse-Nendaz

Tél. 0041 : 27 288.22.43 - Mobile : 0041 79 416.27.40 - mail : [pascal-praz@bluewin.ch](mailto:pascal-praz@bluewin.ch) - [www.ovr-suisse.ch](http://www.ovr-suisse.ch)



## ILS SOUTIENNENT NOTRE PROJET

Vous trouverez la liste actualisée des parrains, membres du groupe de soutien et sponsors. Nous les remercions chaleureusement pour le soutien apporté à notre projet.

Parrains de l'un des véhicules acheminés en Roumanie :

- M. Marc AYMON, chanteur, Sion (VS) (2010)
- M. Francis DUMAS, Président de la commune de Nendaz (VS) (2012)
- M. Jean-Hubert LEBET, Ancien Ambassadeur de Suisse, Bucarest (2012)
- SE Mme Anca OPRIS, Ancien Ambassadeur de Roumanie, Berne (2012)
- SE M. Ionel-Nicu SAVA, Ancien Ambassadeur de Roumanie, Berne (2010)

Groupe de soutien à notre projet :

- Mme Josiane AUBERT, Ancienne Conseillère nationale, Le Chenit (VD)
- M. Didier BERBERAT, Conseiller aux Etats, La Chaux-de-Fonds (NE)
- M. Yannick BUTTET, Conseiller national, Collombey (VS)
- M. Raphaël COMTE, Président du Conseil des Etats, Neuchâtel (NE)
- M. Stéphane COPPEY, Président de la ville de Monthey (VS)
- M. Lucien COTTIER, Coordination suisse des sapeurs-pompiers, Berne (BE)
- M. Robert CRAMER, Conseiller aux Etats, Genève (GE)
- M. Jean-René FOURNIER, Conseiller aux Etats, Sion (VS)
- M. Jean-René GERMANIER, Ancien Conseiller national, Vétroz (VS)
- M. Pierre MAUDET, Conseiller d'Etat, Genève (GE)
- Mme Liliane MAURY PASQUIER, Conseillère aux Etats, Genève (GE)
- Mme Isabelle MORET, Conseillère nationale, Lausanne (VD)
- Mme Valérie PILLER CARARD, Conseillère nationale, Font (FR)
- M. Luc RECORDON, Ancien Conseiller aux Etats, Lausanne (VD)
- M. Stéphane ROSSINI, Ancien Président du Conseil national, Nendaz (VS)
- M. Paul-André ROUX, ancien Conseiller national, Grimisuat (VS)
- M. Jean-François STEIERT, Conseiller national, Fribourg (FR)
- M. Nicolas VOIDE, Président du Grand Conseil, Martigny (VS)
- M. Eric VORUZ, Ancien Conseiller national, Morges (VD)
- M. Laurent WEHRLI, Président Fédération suisse des sapeurs-pompiers, Conseiller national, Montreux (VD)



Avec le soutien de la  
Confédération Suisse dans le cadre du programme



PROGRAMUL DE COOPERARE ELVEȚIANO-ROMÂN  
SWISS-ROMANIAN COOPERATION PROGRAMME

Avec le soutien de nos  
Partenaires pompiers des centres régionaux



St-Légier –la Chiésaz



SAPEURS POMPIERS



MONTHEY & ENVIRONS

D'autres partenaires pompiers suivront....



## Partenaires pompiers (matériel et équipement)



## Partenaires et sponsors

*SC TRANSPORT CSATA LEVENTE SRL GHEORGHENI*



Maierstudio, arhitectura + design, Cluj-Napoca (RO)



**IL RESTE ENCORE DE LA PLACE ... POUR DE NOUVEAUX SPONSORS ET PARTENAIRES**